

KIAULL MANNINAGH JIU

MANX MUSIC TODAY

Luanistyn 2022 August

MANX MUSIC TODAY

Manx Celebration Concert

Organised as a part of Culture Vannin's 40th anniversary, the 'Manx Celebration' concert took place in St. German's Cathedral, in Peel in May. It gave the chance to celebrate not just the wonderful performers of today, but many of the individuals, organisations and initiatives which have contributed so much to Island life over the past 40 years and more.



And now you can all enjoy this wonderful variety show of Manx music, song, dance and poetry. Watch the whole concert:

<https://youtu.be/urcM4EDZvcc> OR

<https://culturevannin.im/watchlisten/videos/a-manx-concert-729816/>

Individual performances from the concert:

www.youtube.com/watch?v=vdeRGrAudo&list=PLB95FuN2S6jNnMRhim3TT-PIUzqAccE8r

View the photo album:

<https://culturevannin.im/watchlisten/imagearchive/a-manx-celebration/>

In this month's edition...

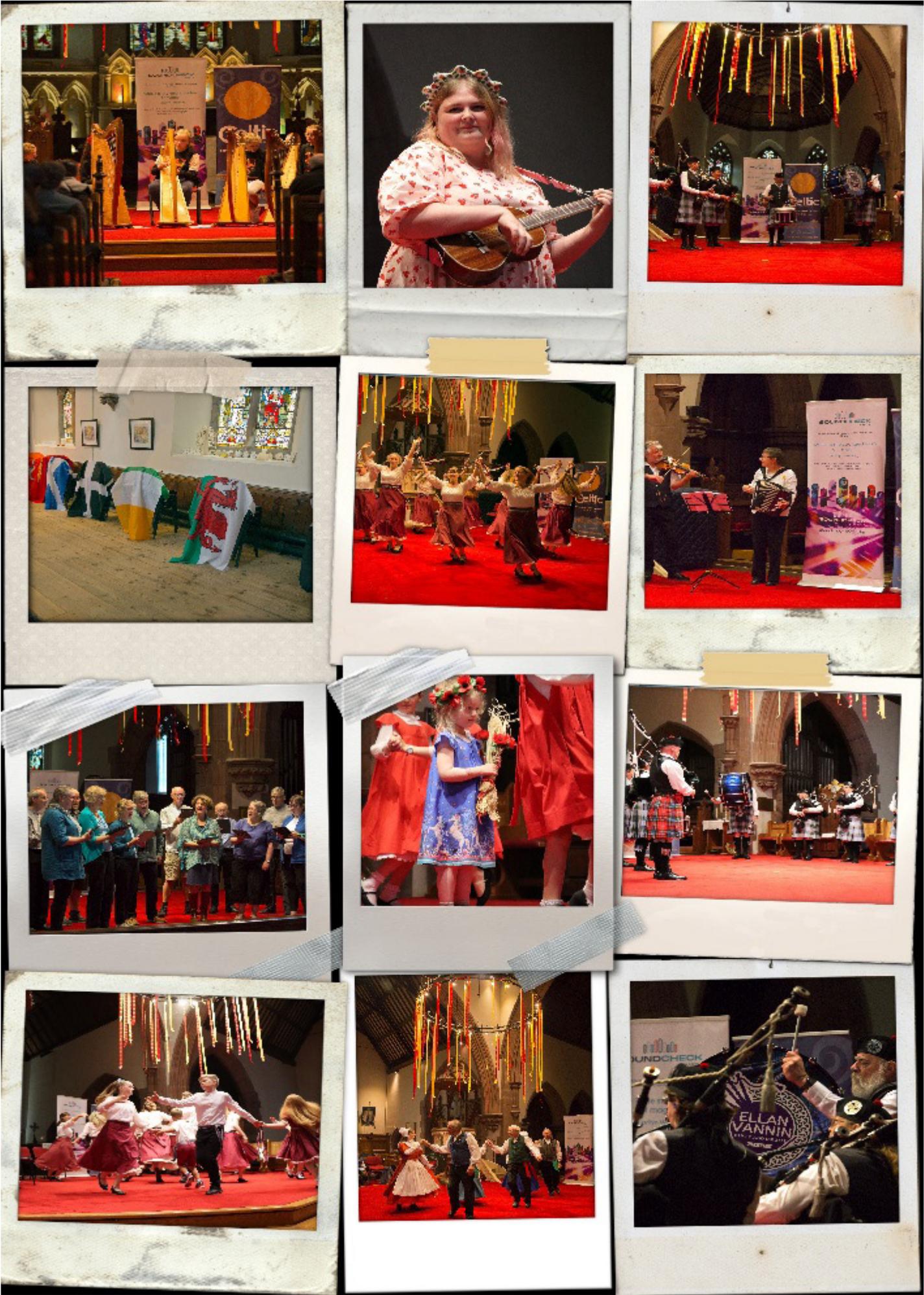
- *Yn Chruinnaght Celtic Gathering in pictures*
- *Perree Bane at Furness Tradition Festival*
- *Arrane y Chlean arr. Deb Collins*





There'll be a full review of the magnificent Yn Chruinnaght Celtic Gathering 2022 next month, but for now, here are some of the highlights! Mec Lir (above) opened the week, and for the first time, the festival ventured to the ballroom of the Villa Marina for a truly Mega Manx Ceili!





Saturday Gathering at the Cathedral with Share na Veg, Biskee Brisht, Skeddan Jiarg, Pen y Fai, Caarjyn Coidjagh, Ellan Vannin Pipes & Drums & Perree Bane

Photo credits: Jiri Podobsky, Valerie Caine, Chloe Woolley



Youth Trad Concert, Frankie Gavin, Isla Callister's Creeaght, Deaf Shepherd and Bryher's Boys in the Centenary Centre, Peel.
 Photo credits: Jiri Podobsky, Valerie Caine, Chloe Woolley



Entertainment from Bryher's Boys, Skeddan Jiarg & Pen y Fai outside the House of Manannan and daily lunchtime sessions in Noa Market Hall. Photo credits: Jiri Podobsky, Valerie Caine, Chloe Woolley



Congratulations to all the awardees and nominees in this year's North American Manx Association Youth Awards ceremony!

North American Manx Awards 2022

Outstanding achievement in Manx Music

Frank Joughin [pictured on right >]

Outstanding achievement in Arts and Crafts

Ameilia Leece

Carick Sansom

Manx Language

Fiona Pierce

Ted Thompson

Most Progress in Manx

Cara Leadley

Kirstin Karran



Order of Proceedings:

Welcome and introduction of awards by Hon Julie Edge, MHK
Minister for Education, Sport and Culture

Presentation of the Medallions by Donald Gelling CBE CP CInstSMM
Life Member of the North American Manx Association

Presentation of the Most Progress in Manx Award by
The Hon Laurence Skelly MLC, President of Tynwald and Past President of
NAMA

Vote of thanks by
The Hon Laurence Skelly MLC, President of Tynwald and Past President of NAMA





Culture Vannin's harp students joined their teacher Rachel Hair to play together as the ensemble 'Claasagh' last month in the Lezayre Parish Church and Arts Centre.

Retiring donations from the rescheduled concert raised £264 towards the upkeep of this beautiful venue in Churchtown, near Ramsey. www.facebook.com/lezayrechurch



Connect
with
Manx
music



Learn
a little
Manx



Listen
to stories from the
Island's past



Check out
interesting people in
Manx history

COMPETITION

For Culture Vannin's 40th anniversary year...
40 Manx Things is a chance to get involved, try something new, and have some fun with Manx culture.

Join in this summer to be in with the chance of winning a Noa Bakehouse brunch for four and more! Simply complete the challenges and post about them online using the hashtag #40manxthings.
Deadline is Mon 5 Sep. All information is here:
<https://culturevannin.im/news/competition-for-the-summer-730762/>

For updates & news on Manx music & dance,
follow www.facebook.com/groups/manxmusicanddance



Musical highlights from the IOM Flower Festival in St John's Mill. The theme was 'The Spirit of Mann – Spyrryd Vannin'. The Mannic Ukers, The Green Hills of Dhoon & The Manx Fishermen's Evening Hymn featured.





The sun shone for the 'Grand Manx Dance' at Tynwald Day this year (5 July)

Photo credit: Jiri Podobsky



Any local bands with CDs/Vinyl - Mannin Music would be happy to sell a limited number in their new shop on Market Street, Peel.

Send Mannin Music Shop a message:

www.facebook.com/manninmusicshop



From April - September, hold
your own Biosphere Bee
community picnic

Download pack here:

[www.biosphere.im/our-projects/
biosphere-bee](https://www.biosphere.im/our-projects/biosphere-bee)



Creeaght

The role women have played in Manx history has long been overlooked, marginalised and hidden from view. *Creeaght*, meaning courage in Manx, is a musical project that attempts to address this inequality. The premiere of this new work by



Isla Callister took place during Yn Chruinnaght Celtic Gathering last month. Commanding a standing ovation in the Centenary Centre, the audience agreed that Isla's composition was breath-taking and very moving. It was accompanied by an exhibition and projected images specially designed by Jo Davies.

Featuring music and illustrations that have been inspired by the lives and experiences of women who have shaped the history of the Isle of Man from the late 1800s to the present day, Creeaght explored different narratives, places and points in time. Commissioned by Culture Vannin, the concert was also filmed and will be available to watch in the near future.

Courage comes in many forms and it is what connects the women who are the focal point for the project : cultural figurehead **Sophia Morrison**; minority rights campaigner **Angèle Kneale** (whose children all came to watch the premiere) and **CALM- The Handmaidens Tale** – (the women behind the law-changing campaign for abortion reform). Throughout their lives, they collaborated with, and empowered others, and in overcoming their own adversities they paved the way for women on the Isle of Man. Their remarkable stories are bound together in the story of Mann and collectively, their activism in the fields of Manx culture, language, music, healthcare, and social reform has shaped and changed the course of our island's history.

To learn more about the lives and work of Sophia Morrison, Angèle Kneale, CALM and Handmaids IOM, visit: www.islacallister.com/Creeaght

The Creeaght ensemble consisted of composer and Musician Isla Callister (fiddle), Anna Garvin (keyboard), Kirsty Lawrence (cello), Katie Lawrence (fiddle), Ruth Keggin (singer), Annie Kissack (poet and President of Yn Chruinnaght) and Mera Royle (harp).

Youtube corner

Here's the first ever performance of 'Ned Maddrell' on the Isle of Man by singer Ian Prowse. Ned was the last surviving native speaker of the Manx language

<https://fb.watch/emaR4egZQs/>



The Manx Fiddle Orchestra!

The Manx Fiddle Orchestra is a gathering of dozens of fiddle players who play Manx music together under the ever-inspiring direction of Katie Lawrence. Having appeared recently at Culture Vannin's 40th anniversary concert, the orchestra performed again on stage at Yn Chruinnaght Celtic Gathering's Mega Manx Ceili in the Villa Marina, Douglas. Their performance at the Manx Celebration in May can now be enjoyed on film.



A community and inter-generational music group, this concert was the first public performance on stage for some of the players, and for many, the Manx Fiddle Orchestra had provided an excuse to pick up their instrument again after many years.

Here you hear the Manx Fiddle Orchestra performing three Manx tunes, all arranged by Katie Lawrence:

Shenn Ayr set: <https://youtu.be/dSC8cJ8yAeQ>

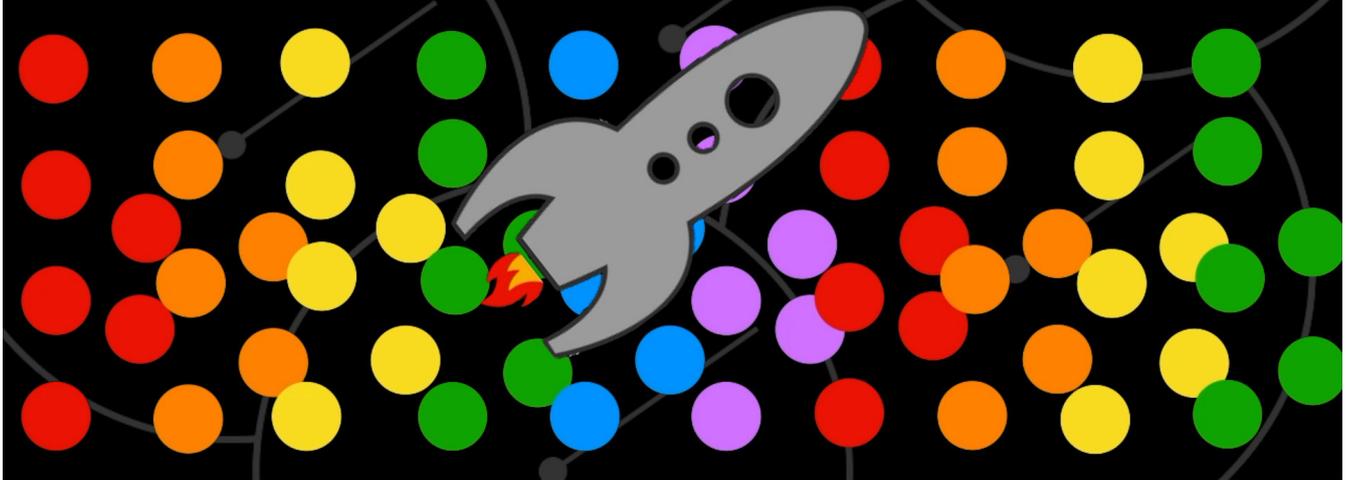
Peter O'Tavy / I Once loved a lady: <https://youtu.be/HtXNxPSUbeQ>

Sheep under the snow / Arrane ny Guilley set: <https://youtu.be/3rd3vz2Sy8M>

All 19 videos from this concert:

<https://culturevannin.im/watchlisten/videos/a-manx-concert-729816/>

Shelg yn Ghrian



Songs from the 2022 Manx Gaelic musical, Shelg yn Ghrian (Hunt the Sun) are now available to listen to. Set on Planet B a long time in the future, the musical and songs were composed by teachers Annie Kissack and Aalin Clague and sung by the children of the Manx medium primary school, the Bunscoill Ghaelgagh in St Johns. Enjoy an inter-Galactic national anthem, the rapping buggane song, Skillagalee and other very catchy songs composed in Manx.

Free to download from:

<https://culturevannin.bandcamp.com/album/shelg-yn-ghrian>

<https://soundcloud.com/culture-vannin>

<https://culturevannin.im/watchlisten/audioarchive/shleg-yn-ghrian/>

Act 1

A long time in the future, on a faraway planet, the children of Planet B are learning the stories and traditions of their ancestors from the long-since destroyed planet Earth. But how did they get here, and why did they have to leave their planet? We will have to go back in time to find out.

Act 2

Planet Earth, 2500 CE. Our heroes are living as slaves on a Planet that has been damaged beyond repair by the greed of humans. They are doomed to press buttons all day, as they use up the final resources for their master, Mnr Jollys, under the watchful eyes of the authoritarian guards.

Act 3

Our heroes hear that the shield that protects them from the growing sun is failing. They only have one week until the end of the world!

Act 4

They decide that they should combine their skills and using the left-over technology from earlier times, create an escape rocket. The two robot cleaners think this sounds like a good idea and stow away.

Act 5

After travelling through a wormhole they find themselves in a different galaxy. Can they find a habitable planet? They pick up a grateful space dog en route, who was sent through the wormhole by her master, Mnr Jollys to test if it was safe.

Act 6

They land on Planet B and discover incredible talking plants, who warn them to hide from the space bugganes. Entranced by the music of the buggane's harp, Captain Jane T. Quirk grabs it and makes off with it!

Act 7

In order to escape the angry bugganes, the heroes will need to get more fuel, so they go to the Space Service Station. Here weary travellers waiting for a bus that never comes are robbed by ruthless space pirates. The space pirates aren't impressed with their spoils, but they have heard a rumour about a stolen golden harp, part of the legendary lost treasure of Paititi.

Act 8

The heroes can't find any petrol, but the helpful petrol attendants are willing to give up their lives to help them escape.

Act 9

The heroes are ambushed by the space pirates on their return to their ship. After a very close call, they escape by using the harp to send the pirates to sleep. Jane decides to return the harp to the bugganes, so they set a course for Planet B.

Act 10

The bugganes are interrogating the Guards, who have also found their way to Planet B. They discover they have a shared enemy-the heroes- and decide to team up. However, when the heroes return they apologise for their bad behaviour and return the harp. It seems that the space bugganes aren't so terrible after all. Could this be the planet they've been looking for? Will they look after it?



Harrish y Cheayn - Across the Sea

A Manx delegation of Ny Manninee, Clash Vooar, Biskee Brisht, artists Beth-Louella and Helen Winter and others are doing the Island proud out in Brittany for Europe's largest music festival this month - Festival Interceltique de Lorient. Follow the Manx delegation's progress here:

www.facebook.com/manxlorient and look out for more news and photos next month!



Alan Hess from the IOM was the guest on a Swiss TV show recently - at 14.39 Alan plays Manx tunes, *Arrane y Chlean* and *Three Little Boats*! Alan was interviewed in German about his 26 years teaching and the special needs music project he founded in Switzerland. <https://tinyurl.com/ydkb9a78>



Meanwhile, Ruth Keggins has been in Plymouth, USA for the North American Manx Association's convention, where she has been teaching Manx customs, Gaelic phrases, traditional songs and beginner's penny whistle!

www.facebook.com/northamericanmanxassociation



MANX MUSIC IN CANADA

For over a decade, American fiddle teacher Deb Collins has been promoting Manx music across the Atlantic. She tells us how she's been recently introducing Manx tunes to musicians in Canada:

"The fiddle workshop I taught was called "World on a String," and was held in Merville, B.C., on Vancouver Island, Canada, from Saturday, April 30 - Sunday, May 1, 2022. We were housed in a building called the "Stolen Church," which sits next to the local community grange hall. Here's an article to learn more about its history:

<https://decafination.net/2019/11/21/the-stolen-church-now-repaying-history-with-new-life-in-merville/>

I taught two workshops, one beginning, and one intermediate. Tunes taught were from a variety of global destinations, including the Isle of Man. The ladies in the pix learned the Cradle Song - Arrane y Chlean. I've attached a PDF of the sheet music I shared with students after they were taught the tune by ear [see KMJ Transcription of the month]. It is an arrangement that my husband and I created, as we liked to have a minor bit at the end according to what we heard in our head and from what flowed as we experimented with the tune. Not strictly the traditional tune, but we like it and find others do as well...

The original plan was to teach a tune and an accompanying dance, but due to Covid, we decided it was best to not include the dancing portion of the event. I'm going to teach another workshop in the same region at the end of August. Perhaps we can include some dancing then... This region of the island does not have good availability of fiddle instruction, so I go up there from time to time to teach them. I have several private students in this area too, who I teach online in the interim... I travel up there from time to time to teach private students and workshops... Thanks for including us in your newsletter! It's really cool that we can do this from afar to help share the wonderful Manx music and dance traditions with new folks."

Beginner class back row, left to right: Deb Torkko, Sharon Brady, Lenore DuGas, Loralee LeClere, Dale Jeffrey, Diana Stevan / front row, left to right: Isabelle Laplante, Deb Collins, Sasha Glover



Perree Bane at the Furness Tradition Festival in Ulverston , Cumbria

The opportunity arose to once again visit our friends in Ulverston for the Festival that is once more on the calendar after a break due to restrictions.

Travelling by boat, road and rail the group consisting of some 20 members congregated in the town on Friday, staying in a mixture of pubs and self-catering, and enjoyed the informal music get-together, which also saw some Manx tunes and dancing.

The next day Saturday saw groups pair up and take turns dancing with mainly Morris groups at various venues in the town in glorious weather; a spot of lunch then down to the old peoples' home when our dancing and the Cotswold Lady Morris were well received. Returning to the town, more dancing with other groups followed until dinner at one of the local hostleries.

Sunday morning saw us teaching some Manx dances, culminating in Eunyssagh Vona which the eager students soon mastered, one of whose groups danced a version themselves later!

The final activity was dancing outside the Post Office in the town, in conjunction with other groups in glorious sunshine as a fitting finale to the weekend's activities.

With the departure of some of Perree Bane on Sunday evening, some of Perree Bane went for a walk up the local (quite steep) hill on the Monday morning to the Sir John Barrow monument, but only 2 went to the very top! John finally achieved a long-sought after ambition and visited the Laurel and Hardy museum (another fine mess he got us into!)

Long delays on the A590 Monday afternoon caused a degree of concern catching the boat back to the Island, but we did make it!

Many thanks to the Festival organisers for inviting us, we had a wonderful time and must have impressed as we have been invited back next year for the Festival's 25th anniversary!

by John Dowling

**** In October, Perree Bane will be representing the IOM at Cwlwm Celtaidd in Wales****



Musicians Becca Hurst & Peter Heyhurst play for Perree Bane dance team at Furness Tradition Festival last month. This was Perree Bane's 4th visit to the festival and they were very well received.

The team thank the IOM Arts Council for helping with travel costs. Perree Bane's performance of "Shooyl Inneenyn" was captured by *Written in Film*:

https://fb.watch/eo2it8_9pF/



Former Ny Fennee member Kate Callister shared a glimpse of her home culture when she donned a Manx dance costume and performed at her daughter's school summer fair in London.



Moylley as Soylley!

Congrats to Manx concertina player Becca Hurst who has clinched the part of Grace in the new touring cast of Fisherman's Friends - the Musical.

More info: <https://fishermanonstage.com/>
www.facebook.com/FFonstage/

Each month, Breesha Maddrell, Director of Culture Vannin, looks at the journey of Manx culture and its importance to our sense of identity and belonging.

Cultural Connections – Manx culture around the world

Manx culture isn't bound by the Irish Sea, it has long since spread its wings and is performed, enjoyed and created all around the world. Next month, there are two big events which put it centre-stage – the North American Manx Association's convention in Plymouth, Massachusetts, and Festival Interceltique de Lorient in Brittany.

The North American Manx Association (NAMA) was founded in 1928, and developed out of the large Manx presence in Cleveland, Ohio. It has over 850 active members, who are mainly second and third-generation North American, and some of them are Manx. In the USA, it shouldn't surprise you that there are chapters or branches in Chicago, Illinois; Cleveland, Ohio; Rocky Mountain; Galva, Illinois; the Greater Washington, D.C. area; Minnesota; Nebraska; Northern California; San Diego, California; Wisconsin; and Butte & Western Montana. In Canada there are societies in Ottawa and Vancouver.

At the start of August, celebrations focussing on the 400th Anniversary of the landing of the Pilgrims aboard The Mayflower originally planned for 2020 will finally take place. The NAMA Convention brings together people who identify with or who are interested in the Isle of Man, and this year they particularly remember one of the Manxmen on board The Mayflower, Captain Myles Standish. The convention will help spread an understanding of Standish's life and work, and will celebrate Manx language and culture through workshops and performances by Ruth Kegginn Gell. Find out more at: namanx.org

Rather closer to home, and in the spirit of inter-Celticity, there will be a strong Manx presence at Europe's largest Celtic festival in Lorient, Brittany. The ten-day festival attracts up to one million visitors and is a celebration of Celtic cultures, languages and friendships. Making sure the smaller Celtic nations are not overlooked are Manx delegates Grainney Sheard and Sarah Hendy, who help Manx bands, dancers, artists and craftspeople share their talents with large audiences from all around the world. This year a mix of traditional and original songs, tunes and dances will be shared by Ny Manninee, Clash Vooar, Biskee Brisht, Adam Rhodes, Tomas Callister, Mec Lir and Ímar share. They will be joined by traditional craft experts, Desi Robinson and Alix Morrey demonstrating how bumbee cages are made.



If you want to find out more about Manx culture's international connections, sign up to the KMJ Manx Music and Dance newsletter on www.culturevannin.im – in its pages you will find Manx culture being performed in all manner of places – Lithuania, North America, India, Brazil, Germany – and on harps and dulcimers, fiddles and flutes, not to mention by dancing feet that may never touch our shores, all driven by an interest in minority cultures and languages.

Manx culture is a wonderful way of spreading the word about the Isle of Man internationally, and an amazing way to keep the Manx diaspora connected to the Island.

We're proud of everyone who flies the flag for the Isle of Man globally, and everyone who finds a way to connect with us through our music, dance, language and literature.

Find out more at: www.culturevannin.im

RESEARCH NEWS

Manx Singers and the BBC Ada Mylchreest

by

Maurice Powell

Ada Mylchreest was one of the finest singers born on the Isle of Man,* a true contralto with a rich, seamless voice; one which, a generation earlier, Elgar might have relished in the role of the Angel in *The Dream of Gerontius*, *Sea Pictures* and *The Music Makers*.

* Phoebe Ann Ada Mylchreest was born in Kirk Michael in 1892, the daughter of the 'Diamond King' Joseph Mylchreest, and died in Douglas in 1969. For more information consult the biography by her nephew Brian Mylchreest in *New Manx Worthies*, Manx Heritage Foundation, 2006.

Although only four BBC Radio broadcasts are listed in the (online) BBC Programme Index, she deserves her inclusion in this the third of a series of short pieces because, more than any other artiste, she always included Manx traditional songs in her programmes, many of them in the arrangements by the composer and conductor Arnold Foster* with the Manx Gaelic texts translated by Mona Douglas, the distinguished Manx folklorist, poet, novelist, journalist and driving force behind the revival of Manx culture, music and dance.** Foster's discreet accompaniments and Douglas' sympathetic English translations, which are in *The Manx National Songbook Volume II*, ensured that the songs enjoyed a wide appeal.

* Arnold Foster (1896-1963), the Sheffield-born conductor, composer and teacher studied at the Royal College of Music. He was the Director of Music, Morley College; the director of the English Madrigal Choir; the Director of Music, Westminster School; a lecturer at the London University Institute of Education and founder of the Arnold Foster Choir. His output includes three volumes of *Manx Folk Songs*; two volumes of *Manx Dances*; *The Fairy Isle*, a *Garland of Manx Folk Songs*; part-song arrangements of English and Manx songs.

** 'Her vision was for a generation that could speak Manx, sing Manx, play Manx, dance Manx, but above all, feel Manx and celebrate Manxness'. 'Memoriam Mona Douglas', cited in *Mona Douglas, a Tribute*, compiled by Fenella Bazin, Manx Heritage Foundation, 1998.

'A Programme of Manx National Music' was broadcast from the 5XX Daventry transmitter on Tuesday 18th May 1927 between 19.45 and 8.30, and featured members of the London Manx Society, Manx soprano Norah Moore, Ada Mylchreest, Walter McHarrie (baritone), Millie Quinney (reader) and The London Manx Choir conducted by Walter McHarrie, and introduced by His Worship the High Bailiff of Douglas, W. Lay Esq. All three soloists and the choir sang traditional Manx songs; Millie Quinney read from T. E. Brown's Manx dialect poem *Betsy Lee* (from *Fo'c's'le Yarns*, 1881), and Ada Mylchreest sang *Mylecharane* arranged by Sir Arthur Somervell, *The Ploughman's Song* and the stirring *The Battle of Santwat*.

On Tuesday 22nd Sept 1931, Ada Mylchreest was the guest vocal soloist with the Band of the Royal Swedish Navy in a programme of arrangements of traditional Scandinavian music by Alfèn, Hogberg, Schreiner and others. Ada Mylchreest sang *Mylecharane* with the band, *Arrane Oie-Vie* (the *Good-Night Song*) and *Ellan Vannin* together with *Ulrica's scene and aria Re dell 'abisso*, *affrettati* from Verdi's *Un ballo in Maschera*.

'A Manx Concert' was relayed 'live' from the Palace Coliseum on the North Regional Programme



PHOEBE ANN ADA MYLCHREEST

on Sunday 1st July 1934 at 21.05, and featured Manx soprano Margret Minay, Ada Mylchreest, John Christian, tenor, J. W. Kelly, bass and the Ramsey Cushag Ladies' Choir directed by Mary Purcell Black. Harry Wood's Orchestra was conducted by Harry Wood, Haydn Wood and J. E. Quayle, with accompanist Ethel Barrow, and performed a selection of Manx inspired orchestral works. Ada Mylchreest sang Mylecharane, The Battle of Santwat and Graih my Chree (Love of My Heart).

The last BBC programme in which Ada Mylchreest took part was the most interesting and was broadcast on Tuesday 4th December 1934 between 9.00 and 10.00 am. The seventh in the series 'Contemporary Composers of the North', it was devoted to the music of Arnold Foster who conducted the BBC Northern Orchestra in performances of his suite for strings based on English Folk Songs and piano concerto based on Country Dance Tunes. Ada Mylchreest sang four Manx songs in Manx Gaelic: Berree Dhone (Brown Berry, the legendary Queen of the Maughold witches), Ushad Veg Ruy (Little Red Bird of the Lonely Moor), Arrane Queeyl-Nieuee (Spinning Wheel Song) and Graih My Chree (Love of My Heart), and four Manx songs in English: The Sea Invocation, The Sheep Under the Snow, Mylecharane and the Good-Night Song.

Ramsey, February 2022

An Mhuintir Seo Againne

Mona Ineen y Ghoolish



Mona Ineen y Ghoolish agus Aeglach Vannin. Beidh Aeglach Vannin le cloisteáil ar Radio Eireann Dé Domhnaigh seo chugainn ar 5.30 i gelár ceoil agus amhráin.

The Irish Press, 18 August 1961 Mona Douglas & Aeglach Vannin - does anyone recognise any faces?

A CARVAL FRAGMENT

A fragment of a carval told to me as actually noted down by Çhalse Craine, Mwyllyn Squeen, Ballaugh (Çhalse Mooar Ballalah), Monday evening 8th July 1974.

About it he said:

I heard a very good story from an old man in Kirk Andreas before the [Second World] war about an Andreas man who fancied his prowess at writing carvals and singing them, and he went to the neighbouring parish of Lezayre one year [to the Oie'Il Voirrey] and he sang them a brand new carval which he had spent practically twelve months getting to a top pitch of perfection, you know, and he was very disgruntled after he had rendered it that he didn't get the acclamation he thought he was due. And much embittered he went off home and spent the next twelve months writing a carval which was going to wake them up a bit at the next Oie'Il Voirrey. So the following year he went back, and my informant very unfortunately can only remember the first verse of this carval, but the rest of it must have been absolutely marvellous, and he sang it in Manx and the first verse said:

Sing mee carval diu nurree
Cha ren shiu veg jeem cred
Sing mee nane diu myleeaney
Cha geayll shiu rieu yn lheid
Mychione meshtallys as maarderys
As brishey yn Doonaght neesht
Shoh yn obbyr ta goaill toshiaght
Ayns Skeyylley Keeill y Chreest

['I sang a carval for you last year / you didn't set much store by it. / I'll sing one for you this year / - you never did hear the like / about drunkenness and adultery / and breaking the Sabbath as well / This is the sort of work that has its beginning / in the parish of Lezayre' – GB].

George Broderick,
10th July, 1974.



Young singers from The Aeg Threshlyn Choir who were winners at the 1975 Guild of the Gaelic Choirs class, hence the trophy on display at the front. Conductor Eleanor Shimmin with Claire and Jack Clennell. www.facebook.com/photo/?fbid=3001396180150658&set=gm.10159841649890049

AEGLAGH VANNIN'S BROADCAST ON TELEFIS EIREANN
(1965)

| AEGLAGH VANNIN PROGRAMME FOR TELEFIS EIREANN | |
|---|-----------------------------|
| July 21st, 1965. | |
| Arrane Chaglym Aeglach Vannin | All |
| Bannaghtyn voish Mannin | |
| Dirk Dance: Reeaghyn dy Vannin | Colin Shimmin |
| Song: My Chaillin Veg Dhone (solo E. Joughin) | Choir |
| 6-hand reel: Car ny Rankee | Dancers |
| Song: Arrane Queeyl-nieuee | Choir |
| Violin solo | Colin Callow |
| Solo: Arrane y Lhondhoo | Audrey Corrin |
| (Harp accompaniment by Roisin ni Sheaghda) | |
| 8-hand reel: Eunyssagh Vona | Dancers |
| Fencing Display | Colin Shimmin & Martin Cail |
| Arrane y Vliceau | Choir |
| Couple-dance: Cur shaghey yn Geurey | D. & S Nuttall |
| Ring dance: Hie Mee Stiagh! | Dancers |
| Solo: Arrane y Cuckoo | Elaine Joughin |
| (Harp accompaniment by Roisin ni Sheaghda) | |
| Courting dance: Hyndaa yn Bwoailley | J. Corrin & L. Waring |
| Ceremonial Wedding Dance: Peter O'Tavy | Dancers |
| Lullaby: Ushag Veg Ruy | Audrey Corrin & Choir |
| Arrane Ashoonagh dy Vannin (Manx National Anthem) | All. |

Source: MNHL, MS 09545, Mona Douglas Papers, [Folder] Aeglach Vannin.

AEGLAGH VANNIN'S BROADCAST ON TELEFIS EIREANN (1965) (2)

STEPHEN MILLER RBV

| Programme | Televis Eireann Jul, 1965 |
|-----------------------|------------------------------|
| Arrane Chaglym | All |
| Bannaghtyn | |
| Reeaghyn dy Vannin | Colin |
| My Chaillin Veg Dhone | Choir & Elaine |
| Car ny Rankee | Dancers |
| Arrane queeyl-nieuee | Choir |
| Violin solo | Colin Callow |
| Arrane y Lhondhoo | Audrey Corrin |
| Eunyssagh Vona | Dancers |
| Fencing display | Colin & Martin |
| Arrane y Vliceau | Choir |
| Cur shaghey yn Geurey | D. & S Nuttall |
| Hie Mee Stiagh | Dancers |
| Arrane y Cuckoo | Elaine |
| Hyndaa yn Bwoailley | Tony & Linda |
| Peter O'Tavy | Dancers |
| Ushag Veg Ruy | Choir & Audrey |
| Arrane Ashoonagh | All |

THE DANCES - Excerpt from '...while the others did some capers': the Manx Traditional Dance revival 1929 to 1960 by Cinzia Curtis:

1. Rinkaghyn Vannin ~ 1.21 Reeaghyn dy Vannin

Probably the most famous of all Manx dances, the origin of the Dirk Dance is often questioned and debated. It is so distinctive in character that many believe it to be ancient, whilst sceptics see this as reason for it to be hoax.

Notes to the dance can be found in Douglas' Folklore Notebook: Dances which indicate that the dance was collected from J Kermode of Port Mooar and the tune from the singing of his wife Mrs Kermode. Douglas also states that she could not find a corresponding tune in the Clague or Gill collections (1896, 1898) and Douglas cites K [ermode] as asserting that the dance was what 'the old kings of Mann were using' and that he had learnt the dance from his father. Interestingly Douglas also notes that Kermode said that a number of men around the island would have known the dance but it had never been a popular dance. Douglas also states that she had information that the dance was ceremonial but could find no information on what sort of ceremony, season or custom the dance was used for and feels that it was likely that it was a dance performed for its own sake. Douglas also notes the sword used as being called a 'skynn' (c.f. the short dagger worn in men's Scottish national dress) and that it was small, short and light but looked very old, and that Kermode said it had been in his family for a long time. Then follows a complex description of the dance in prose, with many of the steps described as opposed to named, but the movements and steps are all described. The notes finish with personal note from Douglas in brackets: '(This is easily the most impressive Manx dance I have seen and ought to be made a feature of at the Cruinnaght)'. The Cruinnaght was a festival similar to the Eisteddfod of Wales held annually during the 1920s. It would seem unlikely that the notes refer to the modern incarnation of the festival as it did not begin again until the late 1970s.



Stephen Newbold - Dirk Dance
A1.21.1 The final figure 'The Salute'
c. 1935 (MNHL 9683)
By kind permission of Manx National
Heritage

*NB. This is only a small part of a chapter about Reeaghyn dy Vannin [see xxii p.97 for full piece]:

www.manxmusic.com/media/History%20photos/MANX%20DANCE%20THESIS%20Cinzia%20Curtis%202006.pdf

That takes the cake!

by Maurice Powell

The Cake Walk comes to Douglas

Dance fashions wax and wane, but few were as short-lived as the craze for the Cake Walk, which arrived in Douglas with a flourish at the Grand Theatre on September 20th 1897 as a feature of a six-night run of John W. Isham's play *Oriental America*!

READ FULL ARTICLE:

www.manxmusic.com/media/History%20photos/Cake%20Walk%20by%20Maurice%20Powell.pdf

TRANSCRIPTION OF THE MONTH

see www.manxmusic.com for more printable pieces of Manx music

Arrane y Chlean

(Cradle Song)

Traditional Manx Lullaby from the Isle of Man

Arranged by Chloe Woolley
of the Manx Heritage Foundation
Edited by Deb Collins

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. It consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a sharp sign, and a 3/4 time signature. The melody starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and a quarter note B4. A repeat sign follows. The second staff continues the melody with quarter notes C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, and C6. It includes first and second endings. The third staff features a bass line with half notes G3, A3, B3, and C4. The fourth staff continues the bass line with half notes D4, E4, F#4, G4, A4, and B4. The fifth staff concludes the piece with a final melodic line.

As taught by Deb Collins,
at the World on a String Fiddle Workshop,
on Saturday, April 30 - Sunday May 1, 2022,
in Merville, B.C., Canada.

You can access all of the KMJ Transcriptions from the first edition to the present day:
https://manxmusic.com/learn_page_467456.html

CALENDAR

AUGUST

28th Ramsey Rocks

31st - 4th SEP Once - the Musical, Gaiety Theatre www.villagaiety.com

SEPTEMBER

21st One Day One Choir / International World Peace Day

OCTOBER

21st - 23rd IOM Trad Music Weekend

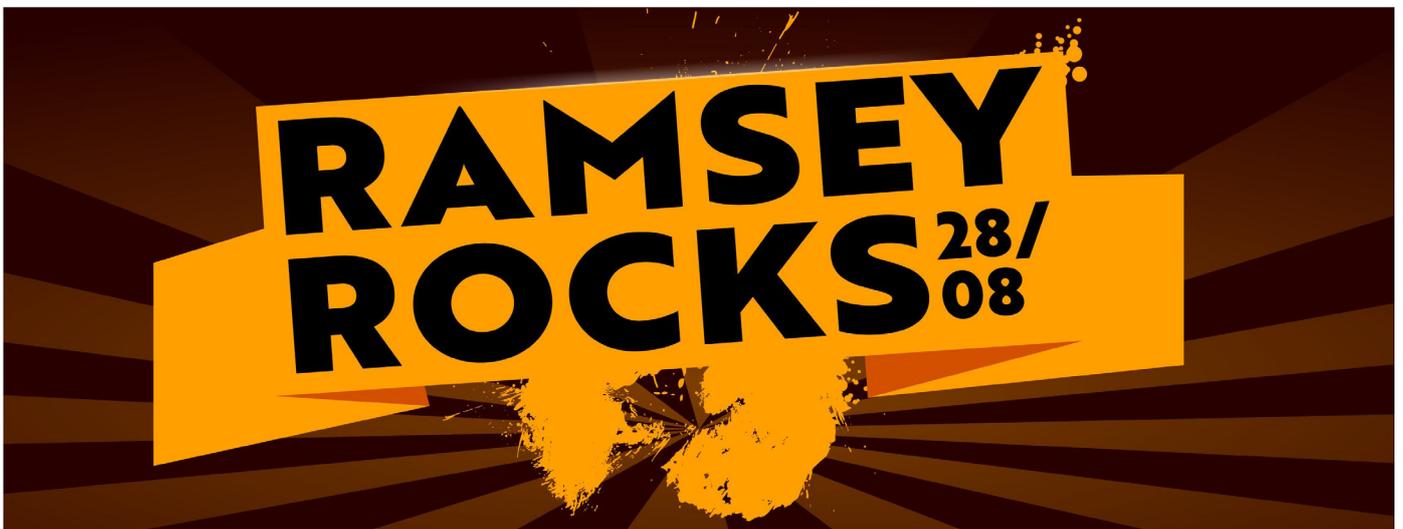
23rd-24th Big Bree Workshop Weekend

NOVEMBER

2nd - 6th Cooish Manx Language Festival

Please send in dates so that we can publicise events here & online:

www.manxmusic.com



TUES 8pm Singaround at The Manor, Douglas

WED 8.30pm Trad Session at O'Donnell's, Douglas

THURS 8pm Singing session at R.A.O.B. (Buffs) Club, Ramsey

FRI 8pm Trad session at The Mitre, Ramsey

FRI 8pm Trad session at the Colby Glen

Last **FRI** of month 9pm, Kiaull as Gaelg, Albert, Port St Mary

First **SUN** of month 12.30pm Trad session in Laxey Sailing Club

Third **SUN** of month 12.30pm Trad session in Ginger Hall, Sulby

Stay up to date: www.facebook.com/TradMusicWeekendIsleofMan

~ SESSIONS ~

~ SESSIONS ~

culture vannin

For information on Manx music & dance contact:

Manx Music Development Officer **Dr Chloë Woolley**: chloe@culturevannin.im

www.manxmusic.com

Call: Chloë: 01624 694758 (answerphone)

or write to: Culture Vannin, PO Box 1986, Douglas, Isle of Man IM99 1SR

Written and edited by Chloë Woolley for Culture Vannin

The Editor welcomes submissions but reserves the right to edit for style and space

PRESS: please feel free to pick up articles without named authors to spread the word about Manx culture